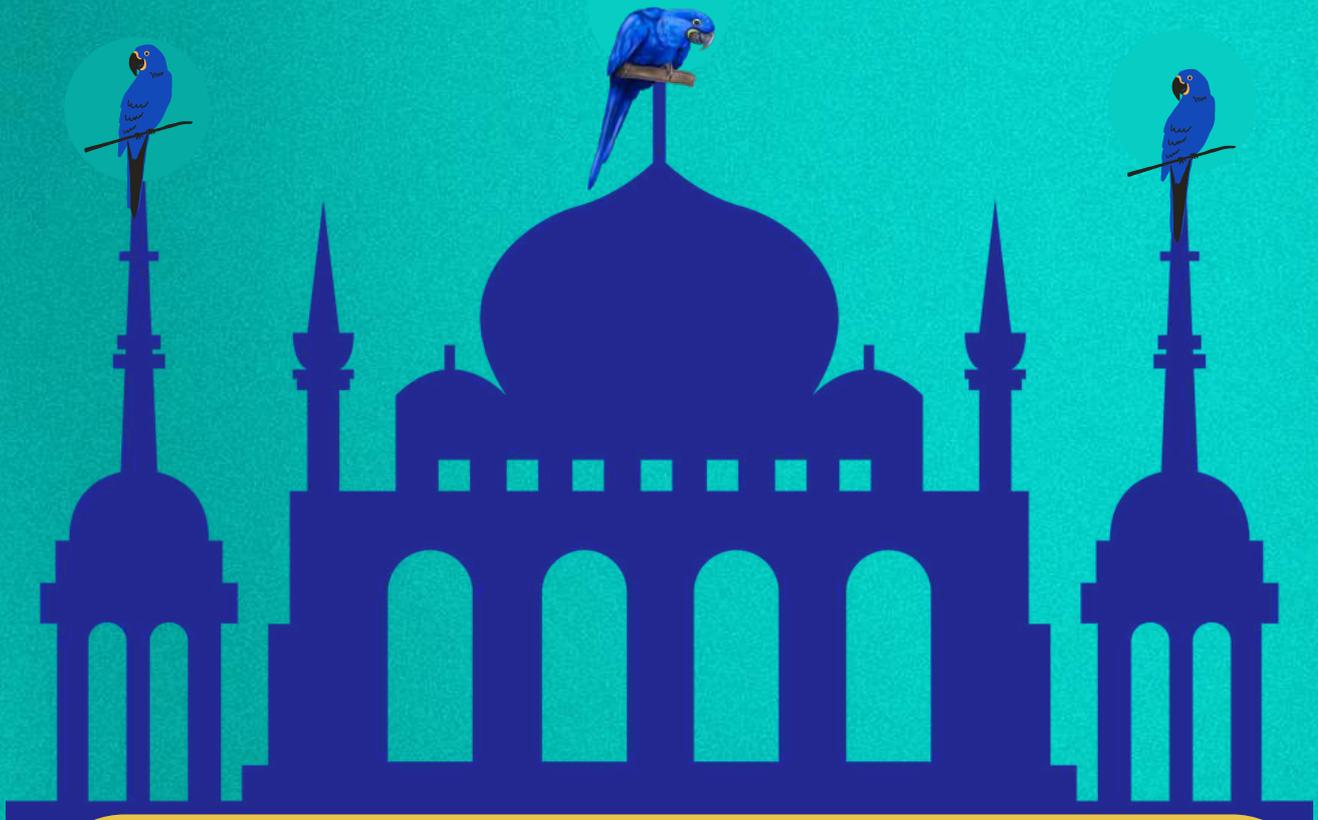


# Amouzesch É Parandé

Du  
L'enseignement de l'oiseau



Conte Musical d'Iran

[www.contesennord.fr](http://www.contesennord.fr)

Contact : Chargée de diffusion

Peggy PESEZ 06 64 71 19 91

# Âmouzesh É Parandé

Du

L'enseignement de l'oiseau

**Au conte :** Voix et adaptation, **Stéphanie Jancar**

**À la musique :** Zarb, Daf, Bendir, Udu,... **Antoine Morineau.**

Plongez dans une ambiance aux allures  
des “Mille et Une Nuits.”

Découvrez les sonorités originales et envoûtantes du  
musicien, mêlées à l'interprétation vivante et expressive de  
la conteuse.

Le spectacle lèvera le voile sur la richesse et la sagesse  
des contes de l'ancienne Perse et de l'Iran populaire.

Un conte musical à tiroirs qui comblera le public.

**Public**

**Durée**

**Jauge**

**Nombre de rep.**

**A partir de 10 ans**

**1 h**

**Max 80**

**De 1 à 2**

# Une biographie des artistes

Antoine Morineau entre dans le monde des percussions digitales avec Keyvan Chemirani en apprenant le zarb, qui deviendra son instrument de prédilection.

Pour approfondir ses connaissances, il apprend à parler le persan et va de nombreuses fois en Iran pour suivre l'enseignement de Bahman Rajabi, considéré comme « le père de la technique moderne ». Il étudie également l'accompagnement de la musique classique iranienne avec M.R. Lotfi. Naturellement fasciné par la science du rythme des indiens, il s'y initie à Calcutta auprès de Subhasis Bhattacharya et Debashish Bhattacharya avec qui il aura la chance de collaborer plus tard, puis par la suite il étudie lekonnokol avec BC Manjunath.

Parallèlement, il s'intéresse à d'autres percussions digitales comme le bendir, le daf, le riq, la dohola... en empruntant la voix ouverte par des musiciens comme Glen Velez ou Zohar Fresco, alliant tradition et modernité. Musicien curieux et avide d'expérience, il se retrouve à travailler au sein de projets très variés allant des musiques traditionnelles d'Iran, de Turquie, de Grèce... à la musique baroque, au jazz-fusion, ou encore à la musique improvisée. Il a ainsi collaboré avec des nombreux musiciens tels que : Debashish Bhattacharya (Calcutta Chronicles), l'Ensemble Ibn'Arabi, l'Achéron, JasserHaj Youssef, Arnaud Méthivier, etc...

Depuis 2020, il enseigne le zarb au CRR de Rueil-Malmaison.



Stéphanie Jancar, conteuse depuis 2006.

Stéphanie évolue dans différentes compagnies de spectacles et notamment de théâtre de rue.

Elle se forme à partir de 2007 auprès de différents conteur.euses : Daniel Fatous, Chirine el Ansary, et également au CLiO (Centre de littérature orale) à Vendôme, avec Nathalie Le Boucher.

Elle passe de l'écriture des spectacles, à la mise en scène, de l'interprétation à la formation. Elle explore la marionnette dans la compagnie Lutka Marionnettes qu'elle a co-créé en 2010 et expérimente l'improvisation, la rue et le clown.

Depuis plusieurs années, elle collabore avec différents musiciens tel que Marti Uibo multi instrumentiste et chanteur, Clémence VanDaele accordéoniste et chanteuse, Zacharyia Houfi guitariste et chanteur, Noé Plantin flûtiste et chanteur et Antoine Marhem violoniste, pour des créations de contes musicaux et des improvisations.



# Note d'intention

***“Yéki boud-o yéki naboud ”, ” il était une fois”,  
une rencontre entre le musicien Antoine  
Morineau et la conteuse Stéphanie Jancar, autour d’une  
même envie : Partager son goût pour la culture Perse.  
Par la musique et notamment le Zarb pour Antoine et  
par les textes philosophiques et les contes populaires  
pour la conteuse.***

Dans ce duo conte et musique, nous avons voulu faire revivre le symbolisme des contes iraniens sur des rythmes et sonorités de cet ailleurs que parfois, nous fantasmons tant il devient inaccessible, avec l'idée de faire passer un message : Iran, peuple de sagesse.

Notre objectif était également la mise en valeur de la culture d'un peuple multi-ethnique qui lutte aujourd'hui contre l'oppression.

Les histoires choisies et déclinées dans ce conte musical sont à la fois ancrées dans la tradition et à la fois librement adaptées et interprétées.

Ainsi la déclinaison en conte à tiroirs vient d'Attar et nous fait penser aux Mille et Une Nuits. Et la sagesse de Rûmi et des contes populaires d'Iran nous parlent d'aujourd'hui et d'un monde qui doit s'interroger sur le pouvoir et se libérer de l'opresseur.

# Le mot de la conteuse

***Depuis que je marche, j'ai envie de raconter.***

Mes parents viennent d'ailleurs. Pas de très loin, mais de deux cultures européennes proches et différentes. À défaut de n'avoir pas connu mes ancêtres slaves et ibériques, leurs terres et leurs histoires, je me suis envisagée nomade et j'aime passer les frontières. Celles des époques, des langues, des territoires, des cultures.

Dans un conte, on conserve la mélodie et là où il aboutit. Le reste se transforme selon le temps, le lieu, la langue...

***Mes contes apprennent à marcher vers l'autre, l'inconnu, l'étrange, le différent.***

Ma grand-mère slave a appris à lire seule, sur les pots de condiments et ma mère a gardé des bribes de ses deux années d'école. Comme beaucoup d'enfants issus de l'immigration, l'oralité a été centrale dans mon appréhension du monde.

Notre culture d'aujourd'hui en Europe est très axée sur l'écriture : Le livre et la lecture permettent l'accès du savoir à tous. Pourtant, l'oralité, et notamment le conte, le chant et la musique, restent des outils intergénérationnels et interculturels qui permettent une grande appropriation de la symbolique et une transmission adaptée au plus grand nombre.

***Après des études d'ethnologie, je suis devenue conteuse parce que l'humain a besoin de sens et d'échanges et que la parole est un premier pas vers l'autre.***

# Bibliographie

**La Corneille Têtue**, contes populaires d'Iran choisis, adaptés et traduits par Monireh Kaianvach-Kechavarzi et Brigitte Simon-Hamidi, bilingue persan-français

**Édition L'Asiathèque**

**Contes des sages persans** Leili Anvar

**Éditions Seuil**

**Le Cantique des Oiseaux**, Farîd od-Din 'Attar, traduction de Leili Anvar

**Éditions Diane de Selliers**

**Contes d'Iran**, Livre jeunesse, Elizabeth Laird,

**Édition Circonflexe**

**Sagesses et malices de la Perse**, Lila Ibrahim-Ouali et Bahman Namvar-Motlag, extraits du Masnavi de Rûmi,

**Éditions Albin Michel**



Crédits photo Page 3 SC Page 4 @DelphineChenuPortrait

Crédits costume Vanessa Micheau Crédit dessin L'Asiathèque

# Fiche Technique

**En intérieur et en extérieur** par temps sec, dans un **lieu approprié à l'écoute.**

**Espace scénique :** 2 mètres de profondeur X 3 mètres de largeur

**Temps d'installation :** 1h

**Rangement :** 30 min

Pas de sonorisation.

**Lumière** tamisée ou adaptée bienvenue. (Plan feu fixe.)

**Prévoir une bonne assise pour le public :** coussins ou tapis au sol pour les plus sportifs, bancs, chaises et sièges confortables pour les anciens.

**Prévoir un fond de scène sans miroir ou fenêtre :** Pas de passage derrière les artistes pendant le spectacle.

Pour une jauge supérieure à 80 personnes, nous contacter.

## Conditions d'Accueil

**Loge** fermant à clef avec miroir, chaises et table, chauffage et lumière.

**Boissons** fraîches ou chaudes selon la saison.

**Collations** bienvenues (fruits secs, fruits frais, gâteaux... )

**Repas et logement** selon horaires des représentations.

**Accès toilettes** proche.

[www.contesennord.fr](http://www.contesennord.fr)

Contact : Chargée de diffusion

Peggy PESEZ 06 64 71 19 91